

время этого мероприятия невеста всегда должна стоять по левую руку от своего мужчины. Во время этой части бракосочетания мэр зачитывает молодой семье перечень супружеских обязанностей и прав, регистрирует актовую запись и выдает паре подписанное свидетельство о браке. После официальной части может проводиться венчание. Венчание во Франции проходит в маленьких костёлах: сначала входят родственники молодоженов, после друзья, а затем все остальные члены процессии. В конце входят молодожены. Жених в сопровождении матери, дойдя до алтаря, останавливается и ждет невесту, после входит невеста под руку со своим отцом, возле алтаря он передает руку дочери жениху. Обручальные кольца на церемонии подают выбранные для этого случая малыши – их называют «дети счастья» [2].

Таким образом, туркменская и французская свадьба очень разные. Туркменская свадьба уникальна и неповторима, празднуется всегда с большим размахом и с уважением к традициям, французская имеет общие черты со свадьбами в других европейских странах и по сравнению с туркменской более сдержанная. Какой бы ни была свадьба, самое главное, чтобы созданная семья была счастливой.

Литература

1. Джуманиязова, М. Традиция – Туркменская культура: «Возрождение» / М. Джуманиязова. – Ашхабад, 2019. – №7. – С. 16–17.
2. Французская свадьба – традиции и обычаи французской свадьбы / Официальный сайт story-wedding.ru [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://story-wedding.ru/scenarij/francuzskaya-svadba.html>. – Дата доступа: 12.02.2020.

V.V. Lakrisenko

Établissement d'enseignement d'État « École secondaire № 11 de Moguelev »

УДК 811.133.1'27:81:008

IMAGE LINGUISTIQUE DU MONDE ET INTERACTION DES CULTURES

Mots clés: Internet, l'argot des jeunes, les moyens linguistiques en français, les moyens linguistiques en russe, l'interaction culturelle.

L'article présente les outils linguistiques les plus utilisés sur Internet, dans les réseaux sociaux (conversations) et activement utilisés par les jeunes. Il a été déterminé que l'argot des jeunes français et russe permet une meilleure compréhension de la mentalité des jeunes et les initie à l'environnement linguistique naturel, favorise le développement et offre une occasion unique d'engager un dialogue actif entre les cultures.

LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD AND INTERACTION OF CULTURES

Key words: *Internet, youth slang, French linguistic means, Russian linguistic means, cultural interaction.*

The article presents the linguistic specifications that are most often used on the Internet, in social networks (conversations) and are actively used by young people. It was determined that French and Russian youth slang allows to better understand the features of the mentality of young people and introduces them to the natural linguistic environment, promotes development and provides a unique opportunity to engage in an active dialogue between cultures.

La révolution scientifique et technologique a transformé la communauté mondiale en un univers immense grâce à Internet. Internet a progressivement commencé à jouer un rôle croissant dans la vie humaine. Il est maintenant impossible d'imaginer une personne qui n'entendrait pas des concepts tels que «moteur de recherche», «page Web», «site Web» [1, 33].

Les internautes deviennent chaque année de plus en plus nombreux. Le nombre de services Internet offerts augmente. Les sites où un visiteur peut interagir avec d'autres visiteurs à l'aide des outils de ce site sont de plus en plus populaires. La réalité virtuelle n'agit pas seulement en tant qu'intermédiaire de la communication virtuelle, elle affecte également de manière significative le caractère, les moyens et les méthodes de communication, ce qui finit par affecter de manière significative les jeunes. La possibilité d'échanger des messages, de publier des vidéos et des photos rend les sites attrayants pour les utilisateurs [3, 128].

Il convient de dire qu'un réseau social, c'est beaucoup de personnes, auparavant non liées les unes aux autres et unies par une communication personnelle. L'essentiel dans le réseau social est l'égalité de communication [2, 94].

Les réseaux sociaux gagnent en popularité et deviennent une partie importante de nos vies. À travers les différents profils de nos amis, nous apprenons les dernières nouvelles de leur vie, écoutons la musique qu'ils préfèrent. Nous regardons des films que nos amis et camarades de classe ont téléchargés.

La communication sur Internet, comme d'habitude, a deux faces: l'échange d'informations et la perception. Ici, nous apprenons à nous connaître, à établir des contacts et à nouer des relations avec des personnes que nous aimons. Cependant, dans la communication en réseau (en raison de l'absence d'espace physique commun), une interaction réciproque est limitée. Nous ne pouvons pas toucher une personne, la serrer dans ses bras, la regarder dans les yeux. Nous ne comprenons pas si notre ami dit la vérité sur ce qu'il fait à ce moment particulier [4, 169].

Mais cette même caractéristique rend la communication en ligne si universelle et illimitée. Où que nous soyons, nous devons simplement allumer l'ordinateur et trouver le réseau. On n'a qu'à vouloir, et devant nous, il y aura un très

grand nombre de personnes qui veulent parler. En réalité, il est très difficile de trouver une personne qui pourrait partager nos pensées, nos idées, suggérer comment et quoi faire dans cette situation.

Cependant, la communication en ligne se fait par écrit, ce qui ne permet pas d'exprimer notre intonation ni nos expressions faciales.

Le dialogue ne peut être accompagné d'aucun geste éloquent. La compréhension mutuelle en souffre souvent.

Les partisans du chat en ligne ont décidé d'éliminer cette faille. Ils ont essayé de créer un langage spécial pour la communication Internet – l'argot des jeunes. L'argot de la jeunesse apparaît souvent comme une protestation contre les clichés verbaux ou, dans un souci d'excellence, pour avoir l'air original, caractéristique des jeunes. Parlant dans un «langage à la mode» spécial, les jeunes ont tendance à être différents des adultes ou à dissimuler le sens de ce qui est dit.

Les Français utilisent souvent des abréviations, car c'est un moyen rapide de transmettre des informations, quel que soit le lieu où se trouve la personne, qu'il s'agisse d'un transport ou d'un magasin: *a2m1* – à demain; *tt* – tout; *1mn* – juste une minute; *jr* – jour.

La version de la langue de jeunesse «verlan» – «à l'envers» est particulièrement intéressante: *oinj* – joint; *comme ça* – comm'as; *discret* – s'crédi.

Les unités phraséologiques – des tournures de parole stables qui ont une signification indépendante et sont propres à une certaine langue: *peau d'âne диплом, «корочки»*; *monter comme une soupe au lait* – «вспылить».

Аpokopa, le type de troncature des syllabes finales est populaire: *diamante* > *diam*; *hospital* > *hosto*; *information* > *info*.

La plupart des emprunts qui composent la couche lexicale du «français branché» moderne viennent de l'anglais. L'emprunt est un élément d'une langue étrangère, transféré d'une langue à une autre: *baby* – bébé; *barman* – garçon; *living room* – salle de séjour.

Sur Internet les mots longs sont peu pratiques, car la vitesse de frappe des messages est très importante. C'est pourquoi les russophones ont commencé à introduire des abréviations, essayant de préserver le sens. Nous pouvons citer une chaîne de conversion de mots: *спасибо* → *спс*, *компьютер* → *комп*; *клавиатура* → *клава*.

L'invention de nouveaux mots, les néologismes ce n'est pas un nouveau phénomène dans la langue. La formation de mots est la source la plus importante de reconstitution du dictionnaire de la langue Internet. Le processus de formation des mots est conforme aux règles de la langue russe: vocabulaire efficace, suffixation, préfixage et autres méthodes courantes: *троллить*; *загуглить*; *айсикьюзависимость*.

L'importance des emprunts de la langue anglaise s'explique par le fait qu'elle est à la base du langage informatique international: *upgrade* – обновление аппаратной части компьютерных систем; *click* – щелчок, подражание звуку, который издает мышка при нажатии клавиши; *message* – сообщение.

Les unités phraséologiques les plus courantes sont des phrases stables, mais au sens figuré. Voici quelques-unes d'entre elles trouvées dans les forums de discussion russes: *толкнуть спич* – faire un discours; *выпучить шары* – fixer son regard; *развесить локаторы* – écouter.

Albatsky est une nouvelle langue Web ou sa version :

- au lieu d'écrire o, ils mettent toujours a; par exemple: *радасть мая, здраффствуй; патамушта.*

- échange entre sourd et sonore, dur et doux, ainsi qu'en fin de mot ou devant des sourds, et *фф* peut être utilisé à la place de *ф* ou *в* dans cette position; par exemple: *пайэду; низамешкафф; превед.*

- «жи» et «ши» sont écrit avec *ы*; par exemple: *жытили, прасыпайтесь! жызненна; отжыг.*

- fusionner des mots sans espace: *Щаспадругойвстречацанайеду; япалак; нисмишно.*

- *-тся, -ться* sont remplacé par *-ца -цца*; par exemple: *прагуляцца.*

- *йа, йо, йу* au lieu des lettres initiales *я, ё, ю*; par exemple: *это йа; вымазанайу йадам; йожь.*

En analysant les caractéristiques du langage Internet, on peut distinguer ses côtés positifs et négatifs. Les avantages inconditionnels incluent les propriétés suivantes: le transfert d'une plus grande quantité d'informations en un minimum de temps; la possibilité de transférer des informations lorsque le destinataire est indisponible; l'occasion d'apprendre de manière concise et d'exprimer ses pensées; transmission simultanée d'informations et d'émotions. Mais aussi, le niveau d'alphabétisation des locuteurs natifs diminue et la langue s'encrasse.

Ainsi, on peut arrivé à la conclusion, les langues française et russe changement rapidement aujourd'hui.

Nous sommes donc convaincu qu'étudier l'argot de la jeunesse française et russe permet de mieux comprendre les particularités de l'image nationale du monde, de comprendre les particularités de la mentalité de la jeunesse.

La compréhension et la connaissance de l'argot initient les jeunes à l'environnement linguistique naturel, contribuent au développement et représentent une occasion unique pour les inclure dans un dialogue actif entre les cultures.

Литература

1. Добросклонская, Т.Г. Медиатекст: теория и методы изучения / Т.Г. Добросклонская // Весн. Моск. ун-та. Сер. 10, Журналистика. – 2005. – № 2. – С. 30–33.

2. Куницына, В.Н. Межличностное общение: учебник для вузов / В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова, В.М. Погольша. – СПб.: Питер, 2001. – 94 с.

3. Моисеева, А.П. Основы теории коммуникации: учеб. пособие / А.П. Моисеева. – Томск, 2004. – 128 с.

4. Свиридонова, В.П. Тенденции словотворчества в среде современной французской молодежи / В.П.Свиридонова // Межрегиональные научные чтения, посвященные памяти профессора Р.К. Маньяр-Белоручева: сб. ст. – Волгоград, 2006. – С. 169–175.